

## II.7.6. Canaouen Nevez.

**Ms.** VII, p. 28-34.

**Timbre :** Var un ton danç-tro.

**Incipit :** Yannic en deus chenchet guis :

**Composition :** 18 c. de 6 v. de 5 à 7 p. Les v. 1 et 2 sont bissés.

### Sujet.

Cette chanson satirique s'élève contre les hommes qui abandonnent les « *bragou bras* » (culottes bouffantes) , au profit des « *bragou moan* » (pantalon) des gens des villes. La culotte devient le symbole de la lutte contre les nouveautés et un certain modernisme.

### Origine du texte.

**Dans le manuscrit :** « *M. Henry, prêtre.* »

**Autres sources :** Hersart de La Villemarqué se déclara l'auteur de cette chanson, à plusieurs reprises. L'abbé Guillerme (1872-1932), dans le catalogue de sa collection de feuilles volantes, indiqua le nom de l'abbé Henry (1803-1880), sans préciser d'où il tenait son information. J. Ollivier en vient lui à la conclusion suivante : « *Ces deux attributions – à La Villemarqué et à l'abbé Henry – ne me paraissent pas inconciliables, si l'on admet que l'idée de la chanson appartient à La Villemarqué, et que l'abbé Henry, appelé à corriger la première rédaction, sut lui donner son aspect définitif* » Le texte était imprimé en 1840, puisque A. de Courcy en fournit « *des exemplaires à Brizeux (1).* » Il est possible qu'il s'agisse de la feuille volante *Ar Bragou moan (Ies Kerné) War don* : 'Nn hani zimizo d'i-mé, imprimée chez Mme « *Koat Sant Haouen, euz an Orient (2).* »

### Alexandre Lédan et le texte.

**Transcription :** postérieure à mai 1844. Il est possible qu'il ait eu cette feuille volante en mains, ou bien une copie manuscrite, le titre et le timbre étant différents. Rien n'indique d'où il tient le nom de l'auteur.

**Impression(s) :** aucune.

**Mise en valeur :** Chansons bretonnes.

### Impressions postérieures sur feuilles volantes (ou édition populaire).

Aucune à l'exception de celle mentionnée ci-dessus.

### Versions collectées.

Voir Malrieu, n° 1687.

- *Ar bragou moan*, coll. à Querrien (29) et éd. par Ch. Vincent en 1903.

**Sources bibliographiques.**

- (1) **J. Olivier**, *Catalogue*, p. 18, n° 1
- (2) *Ibidem*, n° 45.